ELEKTRA BECKUM ®

D **Betriebsanleitung**
Systemkreissäge

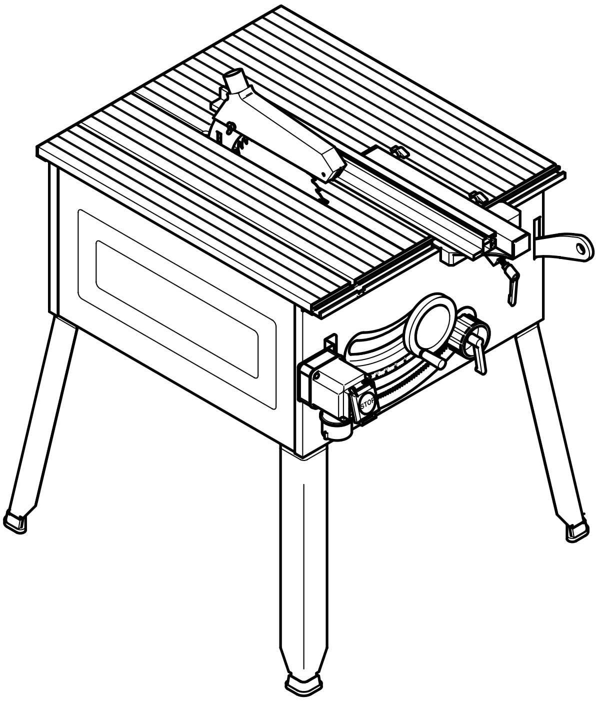
GB **Operating Instruction**
System circular saw

F **Instructions d'utilisation**
Scie circuaire à système

English only

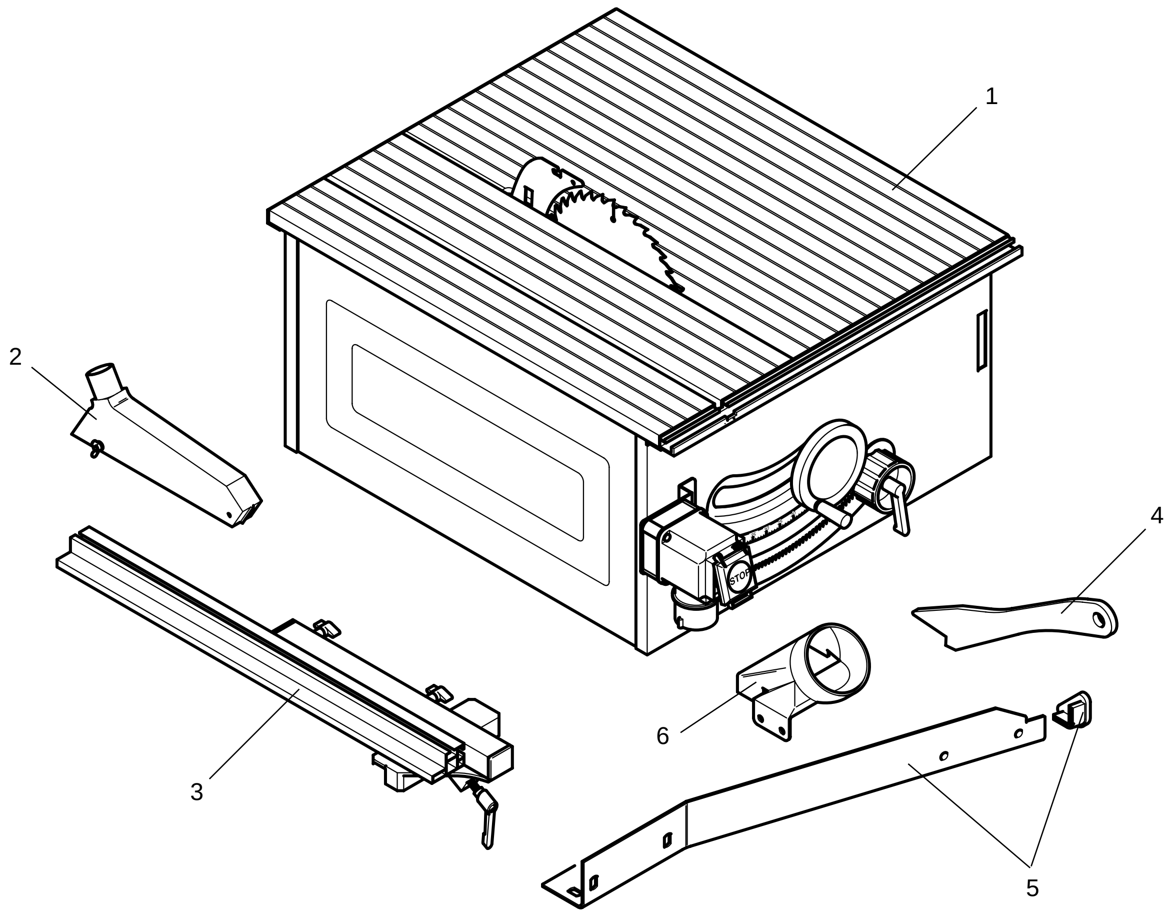
TopLine

PK 255



D	**Deutschland**	Die beiliegende Garantiekarte senden Sie bitte an uns zurück. Den Kaufbeleg bitte aufbewahren! Ein Anspruch auf Garantieleistungen besteht nur gegen Vorlage des Kaufbelegs. Die Adresse Ihrer nächstgelegenen Werksvertretung finden Sie auf der hinteren Umschlagseite.	**1.**
GB	**Great Britain**	Please return the enclosed warranty card to us. Retain proof of purchase! You are only entitled to claim warranty against proof of purchase. Please see back cover for manufacturer representative´s address nearest you.	**2.**
F	**France**	SVP, retournez-nous la carte de garantie jointe. Conservez le reçu d'achat! La garantie ne peut être accordée que sur présentation de ce reçu. Vous trouverez l'adresse de votre représentant le plus proche à la dernière page de couverture.	**3.**

Scope of delivery



1 System circular saw with saw blade

2 Blade guard hardware bag

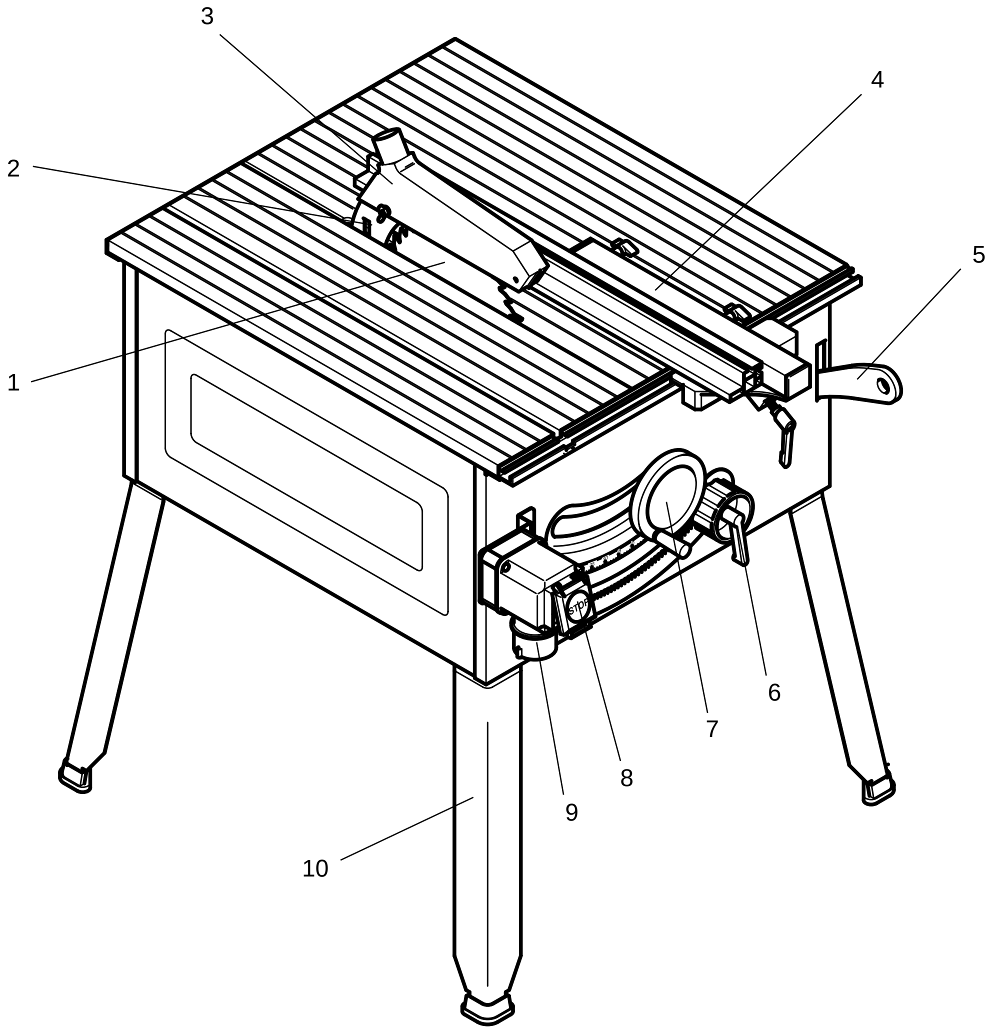
3 Rip fence with auxiliary fence extrusion

4 Push stick / feeding aid

5 Leg with foot (4x)

6 Connector suction hose / chip case

Saw components and controls



1 Saw blade

2 Riving knife

3 Blade guard

4 Rip fence with auxiliary fence extrusion

5 Push stick / feeding aid

6 Handwheel with lock lever for blade tilt setting

7 Handwheel for depth of cut setting

8 On/off switch with emergency stop

9 Mains connection

10 Legs

Please read first!

- Read these instructions before commissioning. Pay special attention to the safety information.
- If you notice a transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. **Do not** operate the machine!
- Dispose of the packing environmentally friendly. Bring to a proper collecting point.
- Keep these instructions for reference on any issues you may be uncertain about.
- If you lend or sell this machine be sure to have the instructions to go with it.

Safety information

Specified conditions of use

This machine is intended for ripping and crosscutting of solid timber, faced board, particle board, wood-core plywood and similar wood-derived materials.
Do not cut round stock without a suitable fixture, as the rotating saw blade could turn the workpiece.

Any other use is considered to be not as specified and not allowed. Damages caused by unspecified use are not covered by the manufacturer's liability.

Modification of the machine or use of parts not tested and approved by the equipment manufacturer can cause unforeseeable damage.

General safety information

Follow the basic safety requirements for the operation of power tools, to keep the risk of

- personal injury
- fire
- electric shock

as little as possible.

Please note in particular:

A circular saw is a dangerous tool which can, due to operator carelessness, cause serious personal injury. It is therefore recommended you follow the safety information given below, and know and follow the legal regulations pertaining to the operation of circular saws.

⚠ **Danger!**
The circular saw shall only be started and operated by persons familiar with circular saws, and who are at any time aware of the dangers associated with the operation of such tool.
Persons under 16 years of age shall use this saw only under the supervision of an instructor in the course of their vocational training.

The following residual risks do principally exist with circular saws, and can not, even by employing safety devices, completely eliminated:

- Risk of injury by touching the revolving saw blade: Keep sufficient distance to the saw blade when sawing. Use push stick if necessary.
  Prevent adverse body positions. Ensure firm footing, and keep your balance at all times.
- Risk of injury by touching the saw blade at standstill: Lower the saw blade after sawing until the blade guards rest on the table. Wear gloves when changing blades.
- Hazard by cluttered work area (e.g. by cutoffs on the floor):
  Always keep work area clean.
- Risk of injury by objects being caught during sawing by the revolving saw blade (e.g. tools on the saw table or metal parts hidden in the workpiece):
  Keep saw table clean. If in doubt check workpiece for inclusion of foreign matter.
- Risk of kickback (workpiece is caught by the saw blade and thrown against the operator):
  Always work with a properly set riving knife. Keep blade sharp and do not jam.
- Hazard generated by environmental influences:
  Do not operate the circular saw in rain or in damp environment. Ensure sufficient lighting. Do not operate the circular saw near inflammable liquids or gases.
- Danger to other persons in the work area:
  Keep bystanders, particularly children, out of the danger zone.
- Hazard generated by overloading:
  Use circular saw within its limits, and only as specified.
- Danger by machine faults:
  Check the circular saw for damage before every use. Before switching ON check to see that keys or setting tools are removed. Do not operate the saw with a damaged ON/OFF switch. Keep knobs and handles free of oil and grease.

Symbols shown on the machine



Danger!
Disregard of the following warnings can lead to severe personal injury or material damage.



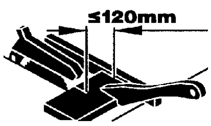
Read instructions.



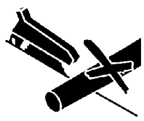
Do not reach into the revolving saw blade.



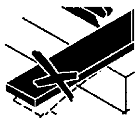
Wear hearing protection.



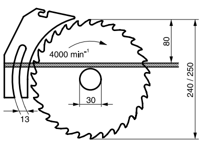
Use push stick if distance between saw blade and rip fence is ≤ 120 mm.



Cut round stock only with a suitable holding device.



Use table extension, if otherwise workpiece would fall off the table after cutting.



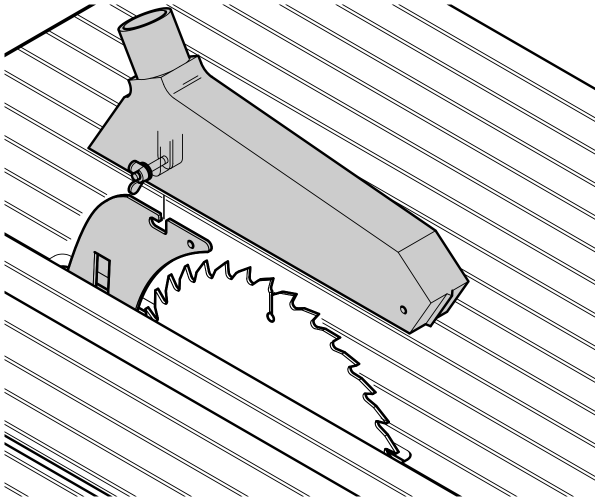
Max. saw blade Ø	250 mm
Saw blade arbor bore Ø	30 mm
Max. blade speed	4000 min^{-1}
Max. depth of cut	80 mm

Safety devices

Riving knife

The riving knife prevents the workpiece from being caught by the rising teeth of the saw blade and being thrown against the operator.

Always have riving knife installed during operation.



Blade guard

The blade guard protects against accidental contact with the blade and keeps chips from flying about.

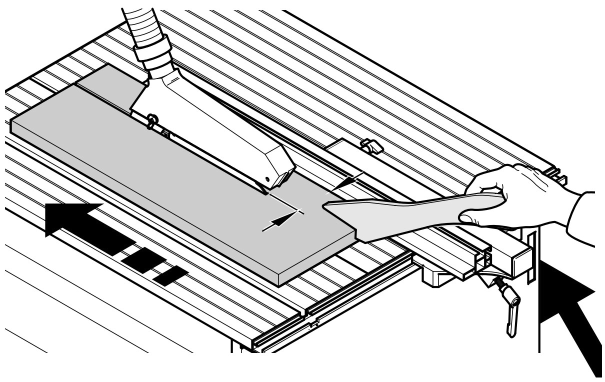
Always have blade guard installed during operation.

Push stick

The push stick serves as an extension of the right hand and protects against accidental contact with the saw blade.

Always use push stick if distance between
rip fence and saw blade is ≤ 120 mm.

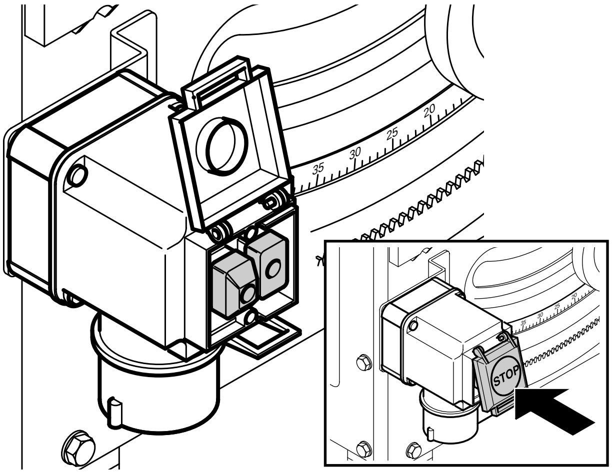
In order for the push stick to be always at hand, it can be stored in a sheath in the machine's housing.



Operating controls

On/off switch with emergency stop

- To switch ON = press green button.
- To switch OFF = press red button or cover of on/off switch.

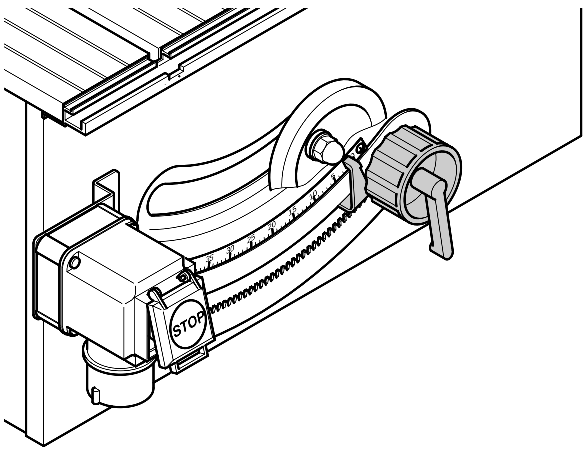


An undervoltage relay trips in the event of a voltage failure, to prevent a restarting of the saw when the power is restored. To start the saw again after a power failure press the green button.

To prevent unauthorized use the switch can be blocked with a padlock.

Handwheel for blade tilt setting

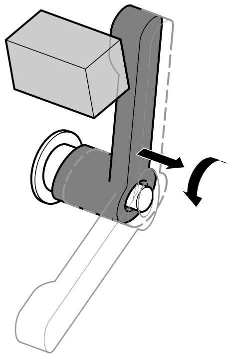
The saw blade can be tilted steplessly between 0° and 45°.
The centre of motion is at saw table level, so the depth of cut remains the same, regardless of the bevel angle.



Ratchet lock lever

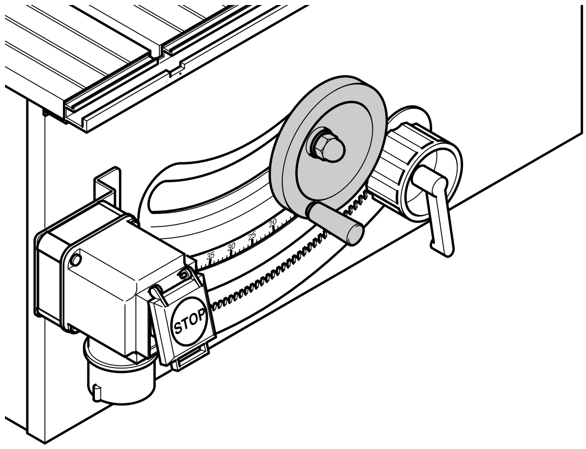
The set bevel angle can be locked with a ratchet lock lever, so it does not change during sawing.

There are several ratchet lock levers on the saw. If the swivelling range is not sufficient, the lever position can be shifted:
pull lever up, turn and let engage again.



Handwheel for setting the depth of cut

The depth of cut can be adjusted by turning the handwheel.



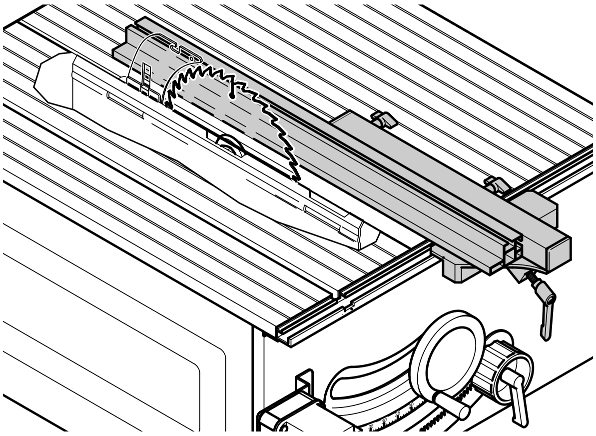
To compensate for possible play in the blade height setting mechanism, always raise the blade to the desired position.

Rip fence

The rip fence slides onto the saw from the right-hand side and locks on the saw's front.

The auxiliary fence extrusion can be repositioned after loosening the two wing nuts:

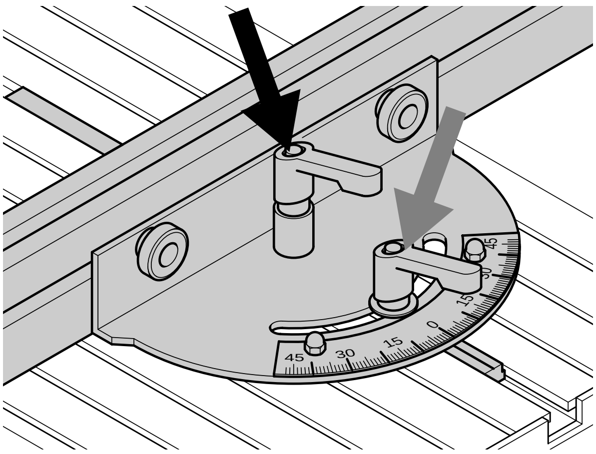
- small edge (as shown):
  - – for cutting thin stock;
  - – when the saw blade is tilted.
- wide edge:
  - – for cutting thick stock (max. 65 mm).



Mitre fence

The mitre fence can be fitted into groove of either the sliding carriage or the saw table. It is locked in the groove with the ratchet lock lever (black arrow).

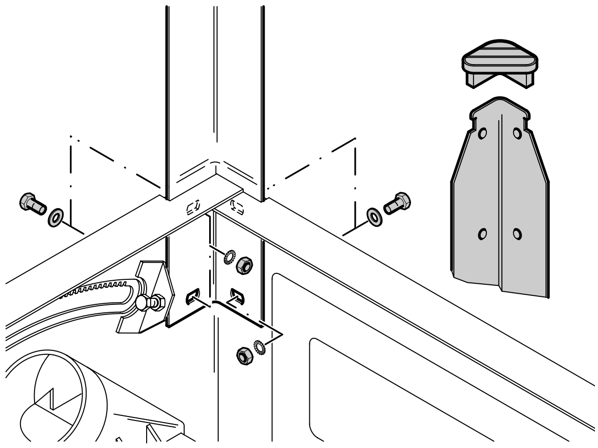
For mitre cuts the fence extrusion turns through 45° in both directions. To set a mitre angle loosen lock lever (grey arrow).



Assembly and connection

Installation of legs

1. Put a rubber foot on each of the four legs (on the side with the skewed corner).
2. Turn saw over and place on the saw table.
3. Insert legs into recesses at the corners of the machine housing.
4. Fasten legs with 4 each
   - – hexagon head screw M 8x16;
   - – serrated lock washer;
   - – washer;
   - – hexagon nut M 8.



5. Stand saw on its feet
6. Retighten fastening screws on all four legs.

Connect to dust collector

Danger!
Some kinds of wooden dust (e.g. from oak and ash) can be carcinogenic when inhaled. When working indoors always connect to a suitable dust collector (air speed at suction port of saw ≥ 20 m/s).

Caution! Operation without a dust collector is only possible

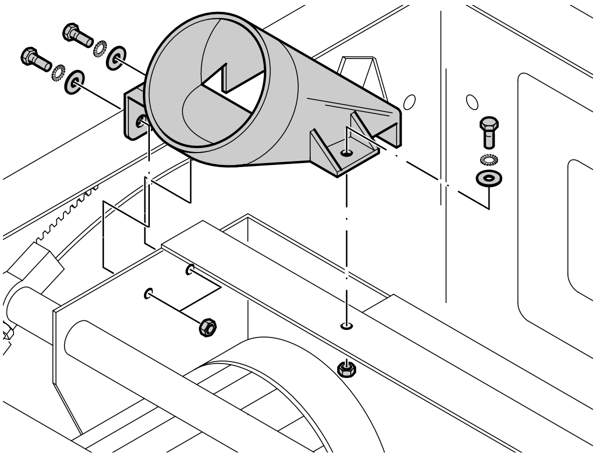
- – outdoors;
- – for a short duration (up to max. 30 minutes);
- – with a dust mask.

If no dust collector is connected saw dust and chips build up inside the chip case. These need to be removed after latest 30 minutes of operation.

Dust collection ports are provided on the saw blade guard and the chip case.

Dust collection from chip casing

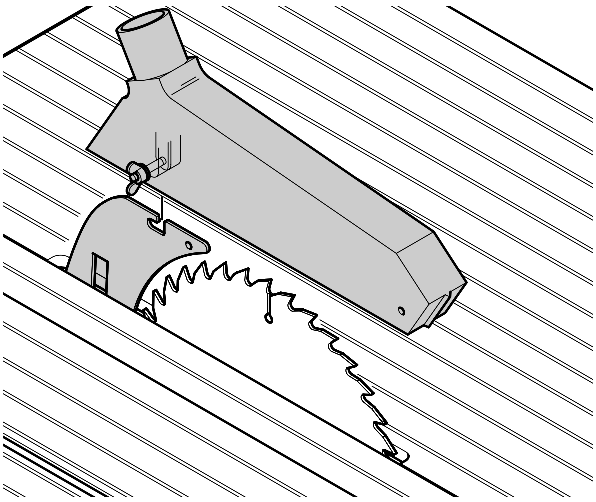
1. Turn saw upside down.
2. Remove transport support inside the saw housing.
3. Attach suction port to chipcase with
   – 3 ea. hex. head screw M 6x13
   – 3 ea. washer
   – 3 ea. serrated lock washer
   – 3 ea. hexagon nut M 6



If you are using a dust collector, connect to the chip case's suction port.

Dust collection from blade guard

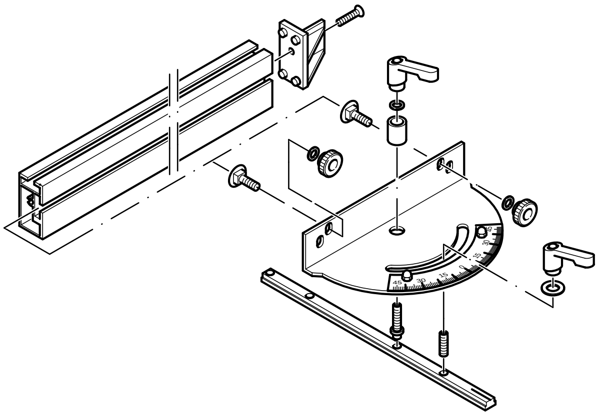
1. Fit blade guard to riving knife.
   The lower edge of the blade guard should be in a horizontal position.



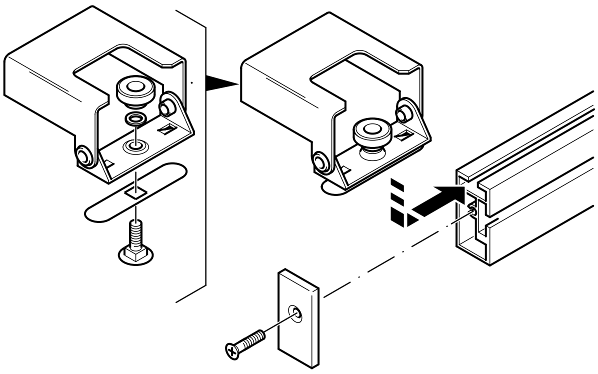
If you are using a dust collector, connect the blade guard's dust spout with the dust collector as well.

Mitre fence

1. Screw long stud screw into centre tapped hole of the guide bar and tighten.



2. Screw short stud screw into tapped hole of the guide bar.
3. Place angle plate on stud screws (short stud screw into oblong hole).
4. Fit spacer bushing and washer to long stud screw and screw on the ratchet lock lever.
5. Put large washer on short stud screw and screw on ratchet lock lever.
6. Fit two cup square neck screws into the fence extrusion's groove and put the screw's threaded ends though the oblong holes.
7. Fit a washer to each of the screws and screw on a knurled nut
8. Fit a cup square neck screw into the upper groove of the fence extrusion and attach the flip stop as illustrated.



9. Screw extrusion end plates to fence extrusion as illustrated.

Mains connection

Danger! Electrical Hazard
Operate saw in dry environment only.
Operate saw only on a power source matching the following requirements (see also "Technical specifications"):
- Fuse protection by a residual current operated device (RCD) of 30 mA sensitivity;
- Outlets properly grounded;
- Outlets for 3-phase circuits with neutral lead.

Position power supply cable so it does not interfere with the work and is not damaged.
Protect power supply cable from heat, aggressive liquids and sharp edges.
Use only rubber-jacketed cable of sufficient lead cross-section.
Do not pull on power supply cable to unplug.

Change of direction of rotation!
(only for machines with three-phase motor)
Depending on phase sequence it is possible that the saw blade turns in the wrong direction. This can lead to the workpiece being thrown about when attempting to make a cut. Always check direction of rotation after every connection to another outlet or circuit.**With a wrong direction of rotation the phase inverter on the power supply cable's plug must be set:**

1. After the saw is assembled, with all guards and safety devices operational, connect it to the power supply.
2. Raise saw blade fully.
3. Start saw and switch off immediately.
4. Watch the blade's direction of rotation from the left-hand side of the saw. **It must turn clockwise.**
5. If the blade turns counter-clockwise, disconnect power supply cable from the saws combination switch/plug.
6. With a flat bit screwdriver push the plug's phase inverter in and turn by 180°.

Caution! Do not turn the phase inverter by the contact pins!

Operation

- Check the following for proper operation before starting work:
  - emergency stop switch;
  - riving knife;
  - blade guard;
  - push stick.
- Use personal protection gear:
  - dust respirator;
  - hearing protection;
  - safety glasses.
- Assume proper work position:
  - in front of the saw on the infeed side;
  - frontal to the saw;
  - to the left of the line of cut.
  - If working with two persons the second person should stand at a rear table extension.
- Use if required for the type of work:
  - rear table extension (accessory) if working with two persons, or if otherwise workpiece would fall off the saw table;
  - dust extraction kit (accessory);

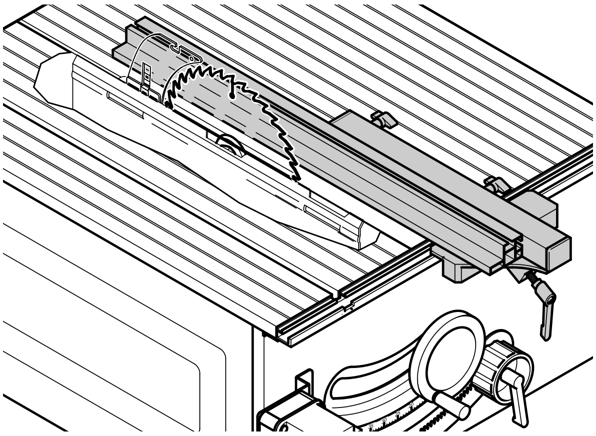
Danger!
Replace dull blades without delay. Risk of kickback if a dull tooth gets caught in the workpiece's surface.
- Do not stop the saw blade by exerting lateral pressure against it. Risk of kickback.
- Always push the workpiece down on the saw table, do not jam. Risk of kickback.

Dress code!
Do not wear loose clothing, jewellery or gloves that can get caught in moving parts. Confine long hair with hairnet.

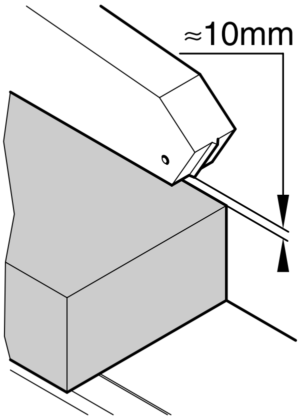
Rip cuts with rip fence

1. Lock rip fence in required position on saw table.

Danger!
Use push stick if distance between rip fence and saw blade is less than 120 mm.



2. Reposition auxiliary fence extrusion if necessary:
   – Low edge (as shown) =
     for sawing thin stock;
     and with a tilted saw blade.
   – High edge =
     for cutting thick stock
     (max. 65 mm)
3. Set depth of cut.The blade guard should be set to approx. 10 mm above the workpiece.



4. Set blade tilt and lock in position.
5. Start motor.
6. Cut workpiece in a single pass.
7. Switch machine off if no further cutting is to be immediately afterwards.

Care and maintenance

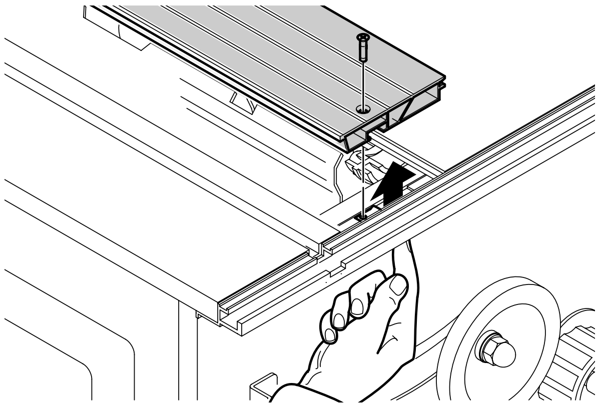
Danger!
Prior to all servicing:
– Switch machine OFF.
– Unplug power cable.
– Wait until the saw has come to a complete stop.

- Check that all safety devices are operational again after each service.
- Replace defective parts, especially of safety devices, only with genuine replacement parts. Parts not tested and approved by the equipment maker can cause unforeseen damage.
- Repair and maintenance work other than described in this section shall only be carried out by qualified specialists.

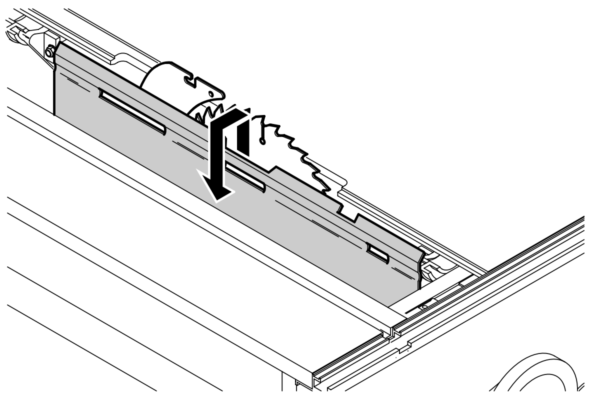
Saw blade change

Danger!
Risk of injury by the saw blade’s teeth. Wear gloves when changing blades.

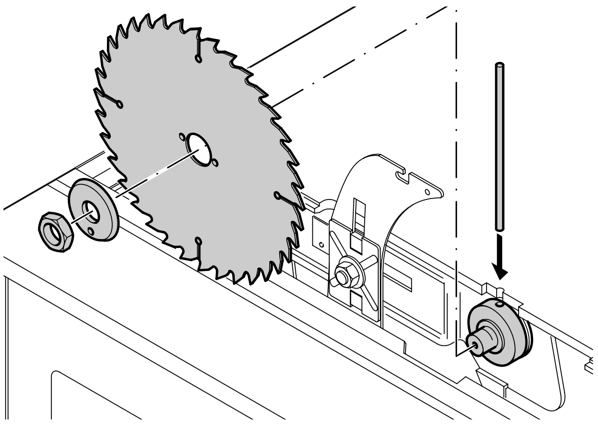
1. Remove the two fastening screws of the removable table section.
2. Lift removable table section up and remove.



3. Raise blade fully.
4. Take blade guard off.
5. Lift chip case cover slightly and swing to the side. The cover is hooked into the bottom of the chip case and can not fall down.



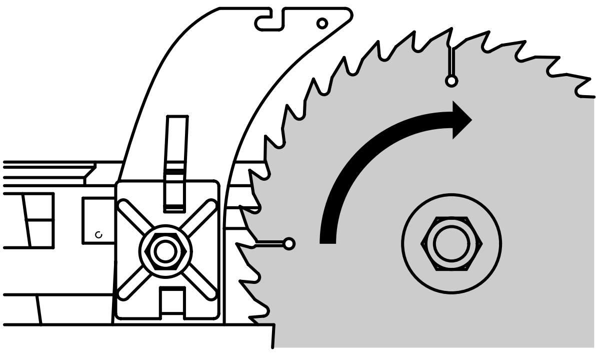
6. To block the saw blade insert lock bar into hole in the saw table and turn saw blade by hand until lock bar engages in saw spindle hole.



7. Loosen saw blade spindle arbor nut with spanner (L.H. thread!).
8. Take outer blade collar and saw blade off the saw spindle.
9. Clean clamping surfaces of saw spindle and saw blade.

Danger!
Do not use cleaning agents (e.g. for removing resin residue) that could corrode the light metal components of the saw; the stability of the saw would be adversely affected.

10. Put on a fresh saw blade (observe direction of rotation). The saw spindle's driving pin must fit into one of the saw blade's two pin holes.



Danger!
Use only suitable saw blades (see „Technical specifications") – when using unsuitable or damaged blades parts could be explosive-like hurled from it by the centrifugal force.
Do not use:
- saw blades made of high speed steel (HSS);
- saw blades with visible damage;
- cut-off wheel blades.

Danger!
- Mount saw blade only using genuine parts.
- Do not use loose-fitting reducing rings; the saw blade could work loose.
- Saw blades have to be mounted in such way that they do not wobble or run out of balance, and can not work loose during operation.

11. Slide outer blade collar onto saw spindle. The saw spindle's driving pin must fit into the pin hole of the outer blade collar.
12. Screw arbor nut, with the low side facing the blade, onto the saw spindle (L.H. thread!). Tighten **fingertight** only with the tool supplied.

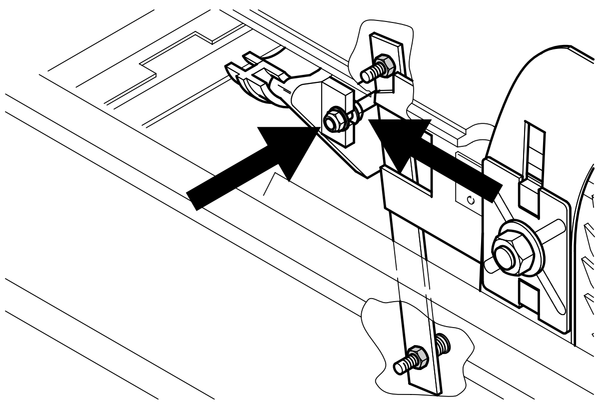
Danger!
- Do not extent the arbor nut wrench.
- Do not tighten arbor nut by tapping on the wrench.
- **After tightening the arbor nut do not forget to remove the saw spindle lock bar!**

13. Slide chip case cover back into the closed position and tighten screws.
14. Fasten removable table section.

Saw blade adjustment

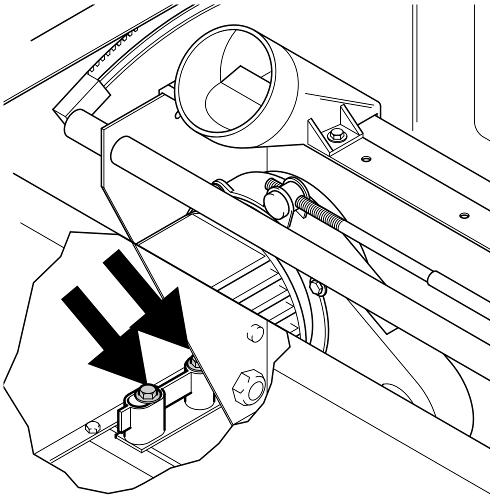
The saw blade must run exactly parallel with the saw table's edge. The distance between the table's edge and the blade shall be not more than 3 mm.
Adjustment is done from the top with setting nuts. This setting is then fixed by two counter nuts on the underside of the saw:

1. Remove the two fastening screws of the removable table section.
2. Lift removable table section up and remove.
3. Lift chip case cover slightly and swing to the side. The cover is hooked into the bottom of the chip case and can not fall down.
4. Tighten two each setting nuts on the swivel segments against each other.



The swivel segments' setting nuts **must not be tightened during operation of the saw**, as this would create mechanical twisting and warping.

5. Turn saw over and place on its saw table.
6. Loosen the two nuts inside the saw by approx. one turn.



7. Stand saw back on its feet/workstand.
8. Adjust saw blade position by turning the setting nuts.
9. Turn saw over again and place on its saw table.
10. Tighten both nuts inside the saw again.
11. Stand saw on its feet/workstand again.
12. Loosen all setting nuts by approx. two turns.
13. Slide chip case cover back into the closed position and tighten screws.
14. Fasten removable table section.

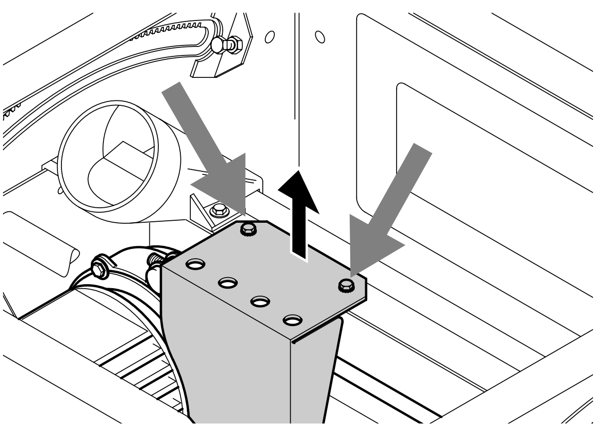
Drive belt tensioning

The drive belts runs between the motor and the saw spindle. It requires tensioning if:

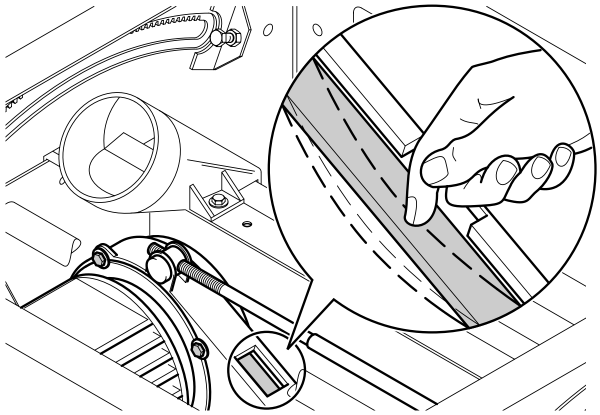
– it deflects by more than 5 mm when pressed down with a thumb;
– the main blade takes more than 10 sec to come to a complete standstill.

To check and retension

1. Turn saw upside down.
2. Unscrew cover plate from motor (grey arrows).



3. Check belt tension at window in transmission housing by pressing with a thumb.
   If the drive belt requires retensioning:
4. Loosen the four screws holding the motor by approx. one turn.



the motor is mounted on a cam plate. The belt tension is adjusted by turning the motor housing as required:

- Turning motor housing clockwise
  = less belt tension.
- Turning motor housing counter-clockwise
  = more belt tension.

5. When the belt tension is correct tighten motor fixing screws crosswise.
6. Screw cover plate back to motor.

Riving knife setting

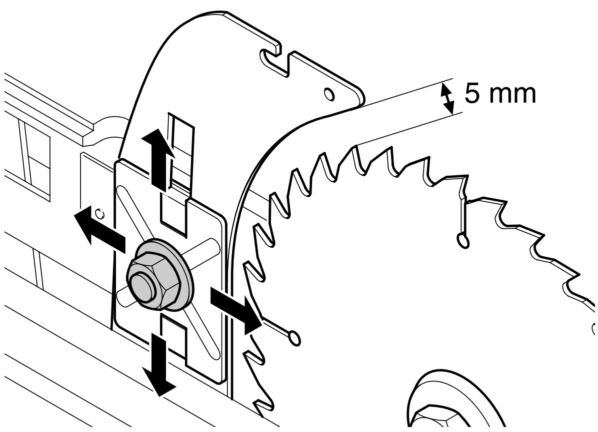
⚠ The riving knife is one of the safety devices and has to be correctly installed for a safe operation.

In order to match the riving knife position exactly with the saw blade, it can be adjusted in two directions:

– in the distance to the saw blade
– to the left or right for alignment.

Distance to the saw blade

The distance between the saw blade's outer edge and the riving knife should be approx. 5 mm.

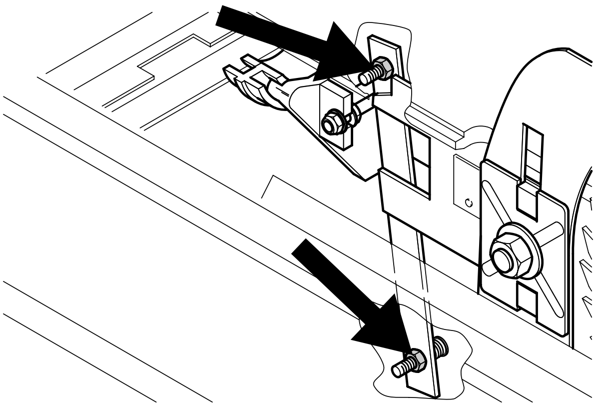


1. Take blade guard off.
2. Remove the two fastening screws of the removable table section.
3. Raise blade fully.
4. Lift chip case cover slightly and swing to the side. The cover is hooked into the bottom of the chip case and can not fall down.
5. Loosen nut on riving knife by approx. one turn.
6. Adjust riving knife position.
7. Tighten nut.

Lateral offset

Riving knife and saw blade must be exactly in line (make trial cut). The alignment needs to be checked after every setting of the distance riving knife - saw blade.

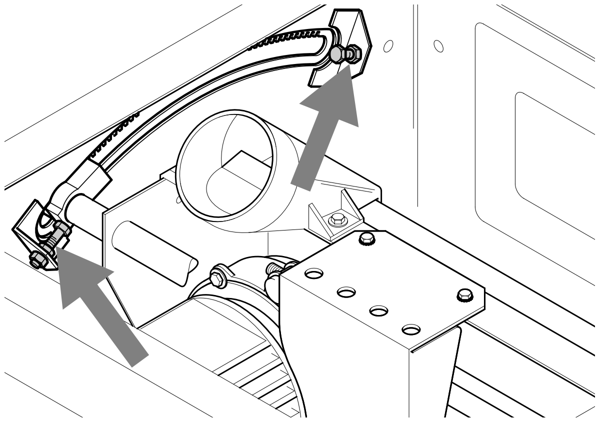
- Turn set screws (arrow) clockwise
  = riving knife is set to the right.
- Turn set screws (arrow) counter-clockwise
  = riving knife is set to the left.



8. Slide chip case cover back into the closed position and tighten screws.
9. Attach blade guard.
10. Fasten removable table section.

Blade tilt stop setting

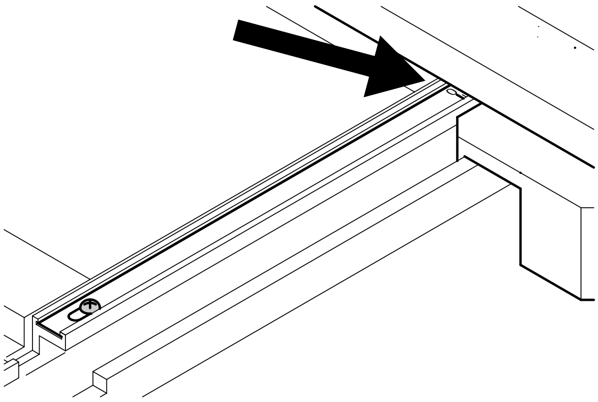
1. Raise blade fully and set at true 90˚ against the table with the help of a try square.
2. If the 0˚ (90˚) stop does not exactly match the saw blade position:
   lower saw blade completely, turn saw upside down and place on its saw table.
3. Adjust backstop setting screws on both front and rear of the saw until blade is in exact 0˚ position when set against the 0˚ stop.



4. To check the setting of the 45˚ backstop, repeat steps 1 to 3 accordingly.
5. After resetting any of the backstops, check bevel tilt scale on the machine’s front, adjust if necessary.

Scale setting

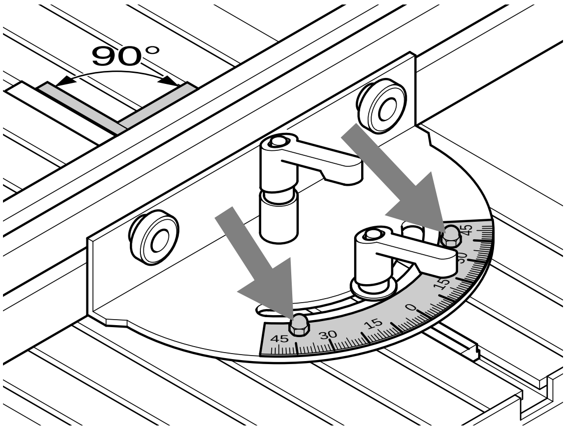
The rip fence scale needs to be set according to the position and thickness of the saw blade.



1. Place rip fence against the right-hand edge of the saw blade and lock in position.
   The "0"-mark of the scale should now be directly underneath the left-hand edge of the rip fence extrusion (arrow). If not:
   - loosen fixing screw and reposition scale.
   - tighten fixing screw and remove rip fence.

Universal fence adjustments

1. Check if fence is square against saw blade with a try square.
2. If necessary, loosen fixing screws and adjust mitre scale.



3. Retighten fixing screws.

Cleaning the saw

1. Lay machine on its side.
2. Remove chips and saw dust with vacuum cleaner or brush:
   – from saw blade setting guide elements
   – from motor vent slots

Machine transportation

- Lower saw blade completely before transportation.
- Use original packing, if possible.

Machine storage

Danger!
Store machine so that
– it can not be started by unauthorized persons, and
– nobody can get injured.

The on/off buttons can be blocked with a padlock.

Caution! Do not store machine outdoors or in damp environment without protection.

Service plan

Before switching ON	
– Chip ejection (when operated without dust collection) and – table slot	Visual check if unobstructed by chips.
Riving knife	Visual check if distance saw blade – riving knife is 3...8 mm.

Monthly (if used daily)	
Clean guide elements for saw blade setting – threaded rods for blade rise and fall; – swivel segments.	– Remove chips with vacuum cleaner or brush; – apply light coat of oil to guide elements.
Power cable	Check for damage, if necessary have replaced by a qualified electrician.

Every 300 hours of operation	
Saw blade drive belt	Check tension (R 5 mm)
All screwed connections	Check, retighten if necessary (except saw blade longitudinal shift setting screws).

Troubleshooting

Danger!
Before carrying out any fault service or maintenance work always:

- Switch machine OFF.
- Unplug power cable.
- Wait for saw blade to come to standstill.

Check that all safety devices are operational again after each fault service.

Motor does not run	
Undervoltage relay tripped by power failure.	Switch on again.
No supply voltage.	Check cables, plug, outlet and mains fuse.
Motor overheated, e.g. by – a dull saw blade – too high a feed rate – sawdust build-up in housing.	Eliminate cause for overheating, wait for a few minutes, then start saw again.

Reverse rotation of saw blade (three-phase motor only)	
No supply voltage.	Interchange phases (see „Assembly and connection“

Loss of cutting performance	
Saw blade dull (possibly tempering marks on blade body).	Replace saw blade (see section „Maintenance“).

Technical specifications

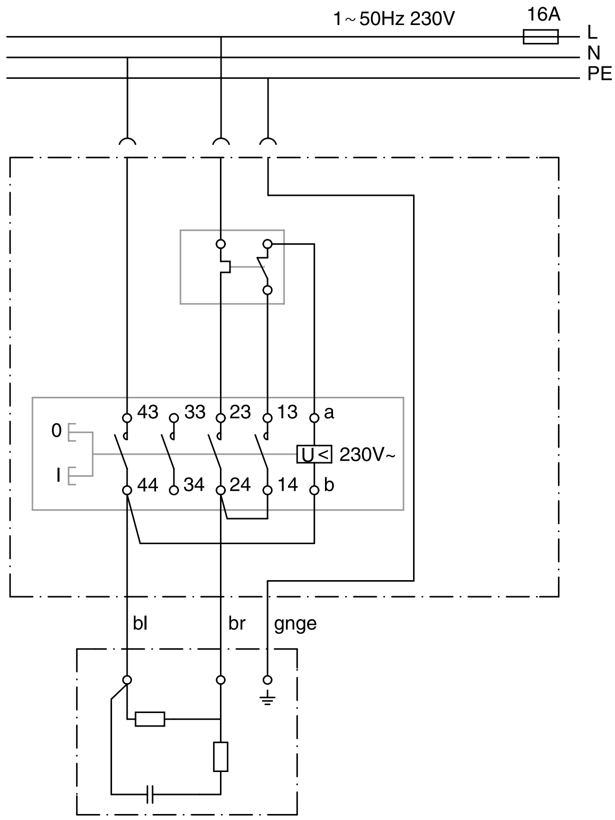
		Single-phase motor	Three-phase motor
Voltage	V	230 (1~ 50 Hz)	400 (3~ 50 Hz)
Rated current	A	11.0	6.0
Fuse protection min.	A	1 x 10 time-lag	3 x 16 time-lag
Protection class		IP 44	IP 44
Motor speed	min^{-1}	2800	2800
Motor capacity input P_1 output P_2	kW kW	2.5 kW S6 40% 1.9 kW S6 40%	3.4 kW S6 40% 2.5 kW S6 40%
Saw blade speed	min^{-1}	3800	3800
Saw blade cutting speed	m/s	50	50
Saw blade diameter (outer)	mm	250	250
Saw blade arbor bore diameter (inner)	mm	30	30
Depth of cut at 90° vertical at 45° tilt	mm mm	0 ... 80 0 ... 53	0 ... 80 0 ... 53
Dimensions length saw table width saw table height (with blade guard)	mm mm mm	760 665 850	760 665 850
Weight approx.	kg	68	68
No-load noise emission values, dust collection off Sound pressure level A L_{pA} Sound power level A L_{WA}	dB (A) dB (A)	77.0 87.0	77.0 87.0
Noise emission value during sawing operation, dust collection on Sound pressure level AL_{pA} Sound power level A L_{WA}	dB (A) dB (A)	87.0 98.0	87.0 98.0

Available saw blades

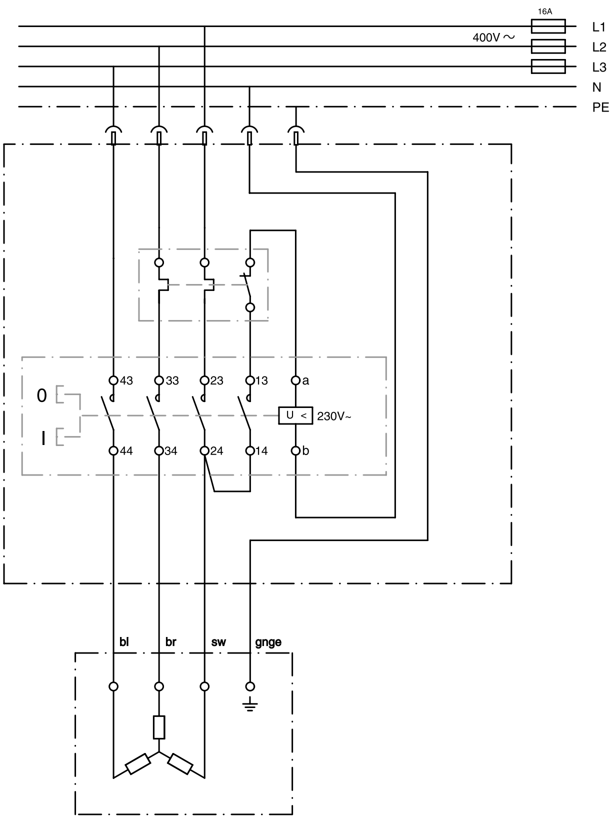
Application	Description	Stock-no.
Saw blade with extraordinary long edge life for – solid timber – lamited timber	∅ 250 x 3.2/ 2.2 x 30 2NL T = 42 universal ATB	091 001 0174
Saw blade for smooth edge cuts in – solid timber – particle board	∅ 250 x 3.2/ 2.2 x 30 2NL T = 80 multiple ATB	091 001 0190
Saw blade, in conjunction with scribing blade for – faced sheets – veneered sheets	∅ 250 x 3.2/ 2.2 x 30 2NL T = 60 combination ATB	091 001 0182

Circuit diagrams

Single-phase motor



Three-phase motor



ELEKTRA BECKUM

Aktiengesellschaft
Postfach 13 52, D-49703 Meppen

CE

EG-Konformitätserklärung - ***EC conformity declaration*** - **Déclaration de conformité CEE**
EG-verklaring van overeenstemming - **EF-overensstemmelsesattest** - ***EG-konformitetsdeklaration***
EF-konformitetserklæring - ***Selvitys ey-standardinmukaisuudesta*** - **Dichiarazione di conformità CE**
Declaración de conformidad-UE - **Declaração de conformidade CE**

Wir erklären, daß die Bauart der Maschine/des Gerätes - *We declare that the design of the machine/appliance*
Nous certifions que le type de la machine/de l'appareil - *Wij verklaren dat de constructie van de machine/het apparaat*
Vi erklærer, at konstruktionen af maskinen/apparatet - *Härmed försäkrar vi att maskin/apparat* - Vi erklærer at konstruksjonsmåten til maskin/apparat
Täten selvitämme, että alla mainittu kone/laite - Dichiariamo che il modello della macchina/dell'apparecchio
Declaramos, que el modelo de la máquina/aparato - Declaramos que o tipo de construção da máquina/do aparelho

Systemkreissäge

PK 255/ 2500 WNB - PK 255/ 3400 DNB Art.-Nr. - *Stock-no.* - N° d' article - *art.-nr.* - art.-nr. - *Art.-nr.* - Art.-Nr. - *tuotenumero* - N° Art. - *Art.N°* - artigo n°:
010 258 2209 - 010 258 2802

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht - *corresponds with the following relevant regulations*
est conforme aux règlements applicables suivants - *aan de volgende terzake geldende voorschriften voldoet* - opfylder følgende gældende bestemmelser
enligt sitt byggsätt motsvarar följande gällande föreskrifter - oppfyller de følgende gjeldende bestemmelser
vastaa seuraavia asiaa koskevia määräyksiä - corrisponde alle seguenti norme in materia
se ajusta a las siguientes directrices correspondientes - se enquadra com as seguintes disposições pertinentes:

EG-Maschinenrichtlinie - *EC machine directive* - directive CEE pour les machines - *EG-machinerichtlijn* - EF maskindirektiv - *EG-maskindirektiv*
EF maskindirektiv - *Koneita koskeva EY-direktiivi* - Direttiva CE per macchinari - *Directriz de máquinas-UE* - Directiva CE para máquinas
89/392/EWG

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit - *EC-directive electro-magnetic compatibility* - directive CEE sur la conformité électromagnétique
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit - EF-direktiv vedr. elektromagmetisk fordrageliged - *EG-direktiv för elektromagnetisk tolerans*
EF-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet - *Sähkömagneettista toleranssitasoa koskeva EY-direktiivi* - Direttiva CE compatibilità elettromagnetica
Directriz-UE Compatibilidad electromagnética - Directiva CE sobre compatibilidade electromagnética
89/336/EWG

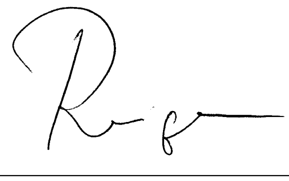
EG-Niederspannungs-Richtlinie - *EC-Low voltage directive* - Directive CEE de basse tension
EG-laagspanningsrichtlijn - EF-lavspændingsdirektiv - *EG-direktiv för lågspänning*
EF-direktiv om lavspenning - *Pienjännitettä koskeva EY-direktiivi* - Direttiva CE per bassa tensione
Directriz para baja tensión-UE - Directiva CE sobre baixa tensão
73/23/EWG

Angewendete harmonisierte Normen - *Applied harmonized standards* - normes harmonisées appliquées - *Toegepaste geharmoniseerde normen*
Anvendte harmoniserede standarder - *Tillämpade harmoniserande direktiv* - Anvendte tilpassede normer - *Sovelletut harmonisoidut normit*
Norme armonizzate applicate - *Normas armonizantes aplicadas* - Normas harmonizadas aplicadas:

Angewendete nationale Normen - *Applied national standards* - normes nationales apppliquées - *Toegepaste nationale normen*
Anvendte tyske standarder - *Tillämpade nationella direktiv* - Anvendte nasjonale normer - *Sovelletut kansalliset normit* - Norme nazionali applicate
Normas nacionales aplicadas - Normas nacionais aplicadas
E DIN VDE 0740-502 (1992), DIN EN 61029-1, DIN EN ISO 3744 (1995), E DIN EN 31201 (1993), ISO 7960 Anhang A (1995)

Die Baumusterprüfung wurde von folgender gemeldeter Stelle durchgeführt - *The type test was carried out by the following registered location*
L'homologation a été effectuée par l'office suivant - *De constructiemodel-keuring werd door de volgende officiële instantie uitgevoerd*
Typemønsterprøven er gennemført af følgende registrerede institut - *Mönsterprovet utfördes på följande auktoriserad institution*
Prototypen ble testet av følgende registrerte institusjon - *Mallikappaleen tarkastuksen on suorittanut seuraava rekisteröity laitos*
L'omologazione è stata effettuata dal seguente ufficio - *El ensayo de la muestra constructiva ha sido realizada por la siguiente institución autorizada*
A inspecção do modelo de construção foi realizada pela seguinte autoridade:
TÜV-Rheinland, Postfach 910351, D-51101 Köln

Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung - *Number of the EC type test certificate* - Numméro d'homogolation CEE
Nummer van het EG-constructiemodel-certificaat - EF-typemønsterprøveattestens nummer - *EG-provintygets nummer*
Nummeret på EF-prototyptestsertifikatet - *EY-mallikappaletarkastustodistuksen numero* - Numero del certificato di omologazione CE
Número de la Certificación-UE de la muestra constructiva - Número do certificado de inspecção CE para o modelo:
BM 9611320 01



Technischer Leiter - *Technical Manager* - Le responsable technique - *Chef techniek* - Teknisk leder - *Produktledare*
Teknisk leder - *Tekninen johtaja* - Direttore teccnico - *Director técnico* - O director técnico

(B) Belgium

Elektra Beckum Belgium N.V.S.A.
Industriezone
Hofte te Bollebeeklaan
B-1730 Asse-Mollem
Tel.: 0032-24540454
Fax: 0032-24540450

(GB) Great Britain

Elektra Beckum Machinery Ltd.
6 The Quadrangle
Premier Way
GB-SO51 9AQ Romsey
Tel.: 0044-1794-834900
Fax: 0044-1794830083

(D) Deutschland

Elektra Beckum AG
Daimlerstraße 1
D-49716 Meppen
Tel.: 01803-333 456
Fax: 01803-333 457

(I) Italia

Elektra Beckum AG Germania
Daimlerstraße 1
D-49716 Meppen
Tel.: 0049-1803-333456
Fax: 0049-1803-333457

(DK) Danmark

Elektra Beckum Danmark
Lundeborgvej 9
Postbox 8113
DK-9220 Aalborg OE
Tel.: 0045-98-151300
Fax: 0045-98-151451

(N) Norge

Profilma-Import A/S
Postboks 536 Nanset
Sophus Buggesvei 48
N-3252 Larvik
Tel.: 0047-33114777
Fax: 0047-33114108

(E) España

Elektra Beckum Import S.A.
Calle Alejandro Coicoechea 6
E-08960 Sant Just Desvern
Tel.: 0034-9-34739009
Fax: 0034-9-34739755

(NL) Nederland

Elektra Beckum Nederland
Einsteinstraat 15
NL-1704 RT Heerhugowaard
Tel.: 0031-7257-44660
Fax: 0031-7257-44250

(F) France

J. Muller
1.Place de Lábattoir
F-67190 Mutzig
Tel.: 00333-88479971
Fax: 00333-88479970

(P) Portugal

Costa & Garcia S. A.
Vilar do Paraíso, Ap. 23
P-4408 Valadares
Tel.: 00351-2-7121279
Fax: 00351-2-7124670

(FIN) Suomi/ Finland

Nofa OY
P.O.Box 28
Hannuksentie 1
FIN-02270 Espoo
Tel.: 00358-9804-861
Fax: 00358-9803-9485

(S) Sverige

HDF-Paulsson AB
Box 525
Svaravaregatan 5
S-30180 Halmstad
Tel.: 0046-35-154400
Fax: 0046-35-121780